

FIDIC 的 EPC 交钥匙合同 文件介绍(二)

徐绳墨 ·

在 FIDIC 对四份新合同文件的统一前言中,对 EPC/交钥匙合同介绍比较多。这是由于它是一个新的文本的缘故。其中指出:这是一份为工业生产或电力项目提供交钥匙工程的合同,它可以用于整个工厂或与之类似的设施,或用于一个基础设施项目。有两个基本特点。一是:在开发中,可以有一个较准的最终价和完成时间。二是,承包人承担了全部设计和实施工程的义务,发包人的参与少。在此合同下,承包人负担了全部设计、采购和施工(EPC):提供全部完全装备好的设施,直至做好运行准备。这就是“交钥匙”。在起草此合同条件时,有通用的条件加以规定。特定项目的许多条件,可以在使用时作出调整,写出专用条件,以适应有关环境。

上次我们已经对起草的背景作了介绍。现在我们对有关通用条件介绍如下:

1. 发包人

(1) 发包人在银皮书中的一般权利和义务,和其他 FIDIC 文件类似的有:他必须提供:

场地,提供承包人进入场地的通道和可能。特别是在发包人已有的设施中建造时,提供原有的基础、结构、设备和通道的详细资料,以及所需要的施工场地。发包人还有义务在承包人提出请求时,就有关合同的所在地法律法规,提供法律所要求的许可证、证明书、批文批件等文件,包括工程以

及运输、海关以及完成后承包人的设备运出所在国的手续等。此外,发包人还应作出财务安排,在承包人按合同提出工程款请求的 28 天内,作出合同价款的支付。他有权对诸如按合同向承包人提出索赔或在承包人利用发包人的水、电、气供应时收取费用。他还有权根据合同条件延长缺陷通知期(保修)等。这些都和其他 FIDIC 文件相似。所不同的是,这里没有工程师作为第三者代表发包人管理合同。而是在合同关系上应由发包人直接管理。

(2) 发包人对工程的管理

此时,发包人应指定一个代表,代他负责照管并履行合同。通知承包人他的代表的姓名、地址和授权范围和责任。发包人或发包人代表应组织班子管理合同,诸如派出驻场工程师,有资格的检查人对设备作检查或试验。这些都应该有书面送达承包人,否则承包人可以拒绝配合。班子的这些代表的辅助人员应各有相应的资质和能力,还应有相应的语言沟通能力,能够和承包人配合作。这些人员有在授权范围内从事批准、复核、签发证明、考察、检查、发指示、通知,签发同意书、请求书、进行测试或类似的行为。这里可以明显看出:在 EPC 交钥匙合同条件下,发包人并不是撒手不管,但其角色和红皮书黄皮书不同。他并不派出工程师统管项目建设。所以在指出上述发包人的工作之后,文件又强

调,并不因此解除或减少承包人的合同责任。如果承包人使用未经同意的设备或材料,发包人仍有权无歧视地拒绝该工程、设备或材料。承包人对发包人代表的决定或指示提出异议时,发包人应及时地作出坚持、收回成命或修改他们的决定或指示。所以作为合同的买方,发包人仍有最大的权威和最后的决定权。

(3) “发包人要求”

EPC/交钥匙合同中专业工作的起点是“发包人要求”。发包人要求是指载入合同的发包人对工程要求的基本点,(包括它们的修改文件)。其中应尽可能详细地表达对工程的目的、范围、设计、技术标准。然后承包人加以研究,提出标书。所以发包人要求并不是简单的提出要建造一座工厂设施,或是简单的几张纸,而是对工程的全面而尽可能详细的要求。发包人设想的越是详细,对工程的实施越是有利。当然合同条件规定承包人在实施工程时对它进行深化,可以有一些经同意的修改。

(4) 发包人的权力受到限制

在银皮书中发包人对承包人的关系不象传统的承发包关系那样,承包人听命于发包人,发包人通过工程师进行管理,委托设计。承包人按设计要求和图纸进行施工,达到工程师的满意。他只是施工者,在合同中处于被动的地位。而在银皮书中,角色发生变换。此时承包人处于主动的地位。此点在银皮书中处处可见。举个例子来说,根据 3.4 条说:发包人发出指示,是为了承包人完成合同义务所需要,否则就构成变更工程。第 3.5 条进一步规定,发包人对任何事项对承包人表示同意或不同意时,他应该与承包人商量,促使其作出努力,达成协议;如不能达成协议,则发包人应按合同作出一个公平的终止,并接管所有有关环境。他的这些通知和决定,应该用书面表达同意或不同意,并附有支持材料。各方应对发包人的同意或不同意加以实施。在发包人发出通知 14 天内,承包人可以通知发包人,

表示失望和不支持。此时,就应该启动合同争议解决程序。所以,发包人对承包人的任何举措不同意时,他是应该和承包人商量的。

(5) 发包人风险

不同于红皮书和黄皮书发包人承担的风险范围缩小。从 8 条减为 5 条。它们是:(1)

战争、敌对行为(不论宣战与否)、入侵、外敌行动;(2)叛乱、恐怖主义、革命、暴动、或军事政变或篡夺政权、或内战;(3)暴乱、骚乱、或混乱,但只限于承包人和分包人的员工和雇员者除外;(4)战争军火、爆炸物、离子辐射、电子辐射污染,除了因承包人需要而使用上述军火、爆炸物、离子辐射、电子辐射者外;(5)飞机或其他飞行器超音速飞行所产生的压力波。相比之下,在红黄皮书中还有三条的内容是:发包人使用或占用永久工程,发包人设计问题和某些自然力的运作,且是一个有经验的承包人有理由不能预见防范的。前两条,由于 EPC 交钥匙合同的性质自然消失,但后一条则是发包人按 EPC 交钥匙合同条件转由承包人承担的风险。

2. 承包人

(1) 承包人总体地位并没有改变

承包人的地位和性质在本合同条件中,与其他合同比较,其实并没有本质的区别。在上一次,我们已经指出有的国家要求接受一个发包与承包双方明确责任的合同。EPC 合同正是基于此。也就是说,承包商的地位并没有变化。在承包人的总的义务中规定:EPC 合同是完成一个包括设计到完成的项目,提供一切设备和建筑安装工程而制订的,承包人的总的义务是完成“发包人要求”,包括在合同中明载的或暗含的。所有的工程无论合同是否明指,都应该保证其稳定性和完整性,完成后可以安全操作运转。承包人有责任对工程的合适性、稳定性、安全性负责。承包人应在发包人提出要求时,提交承包人对完成工程所作的细节和各种方法的书面文件。在告知发包人以前,他不得对这些安

排和方法有明显的更改。

在银皮书的关于承包人的一节,已经充分说明了承包人的地位和作用,和其他承包合同类似。例如履约保函,承包人代表的职责等,都是一致的。分包一条,除了没有黄皮书中发

(2) 承包人和实施项目中处核心地位

不但如此,承包人还必须是工程的启动者,每一个部署都必须由他发动。没有工程师在上对他指挥安排。发包人代表几员工只是参加活动,做合同规定必要的检查等工作,向发

(3) 承包人的风险和利益

在发包人一节里,我们已经提到,发包人在 EPC 合同中已经把有一些风险责任转嫁到承包人了。这里必须注意的是,在 EPC 合同中的承包人必定是本专业的专家,了解本专业的最新领域和发展方向。相比之下,发

包人。但对建造一项工厂或设施,他是个使用者,并不专长于建造。这是 EPC 合同的基本承包包双方的关系。所以 EPC 合同的总价,要求承包人全包,在签约时,承包人就被认为对各种影响费用的因素已经考虑,他已经对合同价满足。没有红皮书中的“对市场劳动力价格波动和材料价格变动可以另行安排提出向发包人索赔,和基于数据解释,现场信息变化和一个有经验的承包人所不能预见的因素可以调整”的规定。

对不可预见的困难,红皮书写的是不可预见客观条件。EPC 合同条件是这样写的:“除非合同另有规定,承包人应掌握所有的信息,面对风险、不可预见因素、和其他环境影响工程费用。签约后,承包人接受了全部义务对所有困难和费用作出预见直至成功地完成工程。对任何不可遇见的困难和费用,合同价不作调整”。

由此看来,承包人确实承担了较多的风险责任。但他的这种风险责任,已经转化为合同价了。就是说,对合同价的形成和分期支付进度款直至最终收回保留金,他已经为他在项目建设中所担任的角色和承担的风险取得合理的回报了。

3. 设计

EPC 合同中的承包人负责设计和采购,对他的经营能力确实是一种挑战。与 FIDIC 的另一份合同文件《设计-建造与交钥匙工程合同条件》不同的是,在那里是发包人同时委托承包人两个业务:设计和施工。尽管它们是交叉进行的,但实质上两个业务是分别向发包人负责的。发包人要在整个工程的建设过程中对项目建设进行管理。而在这里,设计、采购和施工已经一次性地交给了承包人。发

(1) 设计责任

承包人应在基准日前,仔细地阅读“发包人要求”,保证准确地了解发包人要求。发包人不对其中的错误、不准确和遗漏负责。也不为在合同中的原始准确性、完整性进行描述。从发包人那里获得的数据或信息不能解除承包人对工程的设计和实施的責任。除非:以下的发包人要求,其准确性应由发包人负责:(1)在合同中订明:这里的比例、数据、信息不可修正和由发包人负责的,(2)工程或它的部分的计划目标的定义解释,(3)完成后工程做测试和考绩的标准,(4)其他那些不可由承包人修改的比例数据和信息。

(2) 承包人文件

承包人文件极为重要。它应符合“发包人要求”中的技术文件,满足所有法规批准,满足在本合同条件六“竣工文件”,七“操作和维护手册”中的要求。承包人在编制其“承包人文件”时,同时要准备任何其他文件以指示承包人员工各自遵守。

如果发包人要求有要对承包人文件作评估,应预留评估时间,期限应不大于 21 天,以所附承包人的通知书送达日期为准。通知书中写明,哪些符合合同要求,或有那些修改。如发包人不同意,“承包人文件”应修改重报,费用由承包人负担。工程可以分部分,在没有答复评估意见前,双方同意不得先行开始。一切运作,必须符合所提交的文件。如果在交出承包人文件后,承包人希望调整已报内容,则应尽快重报。同意或评估不解除承包人的責任和义务。

(3) 承包人实施设计,应遵守并符合所在国法律和合同规定。

(4) 技术标准和规章。

应符合所在国技术标准,建筑、建设和环境法律,有关部门工程将来生产的产品,其他“发包人文件”中的标准。用于工程的法律规定也都要符合。应符合在基准日止所颁布的法律、规章、标准。如新颁布且生效的,承包人应通知发包人。发包人作出决

定:要符合新规定,这构成调整。发包人随即启动变更工程程序。

(5) 培训。与新黄皮书相关条款同。

(6) 竣工文件。

承包人应跟踪做好完整的竣工记录,记载准确的位置,大小尺寸和细节。记录应随时保留在现场,在竣工测试前提交两份给发包人,附竣工图。取得同意。在移交证书发出前,各种份数的竣工文件也应提交。发包人收到后才完成移交。

(7) 操作手册。与新黄皮书相关条款同。

(8) 设计错误。由承包人负责。

总之,FIDIC 的 EPC 交钥匙合同文件是应时代发展的要求而草拟推行的。它适用于设备和技术含量较高的项目,对发包人特别是承包人都有更高的要求,指示着建筑业发展的方向。它还刚颁布不久,且必然会在实践基础上进一步发展完善。值得我们好好研究。

英国皇家特许建造师培训班

CSCEC/CIOB 培训中心,是中建总公司与英国皇家特许建造学会合作成立的专门培养英国皇家特许建造师的机构。为了适应日益发展的国内外市场竞争的需要,加快国际人才的培养,我们常年举办英国皇家特许建造师培训班。现将有关事项通知如下:

一、培训目标

根据 CIOB 培训计划,其最终目标是要使学员通过学习获得英国皇家特许建造师资格,进而成为 CIOB 的正式会员(MCIOB)。

二、教学安排

通过自学、辅导、面授相结合的方式,完成《项目评估与发展》(简称 PED)课程的学习。学习期间需提交 3 次作业。学习期满经本人申请,参加在英国 CIOB 总部进行的终期面试。面试合格者可以获得由英国皇家特许建造学会颁发的“英国皇家特许建

造师”证书,成为英国皇家特许建造学会会员。

三、教材、老师与授课方式

使用英文原版教材,外籍教师授课,教学语言为英语。在为期一年的学习期间集中面授三次,每次为期一周。

四、学员条件

- 1、土木工程或相关专业学士以上学位;
- 2、8 年以上施工管理经验或国际工程承包经验,现任大、中型民用施工企业负责人或项目负责人;
- 3、综合素质好,具有良好的个人发展前景;
- 4、英语听、说、读、写能力强。

五、联系电话:010 - 68485272, 68453311 - 2607

联系人:李霞 王自清